



STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG



# Volcano<sup>®</sup>

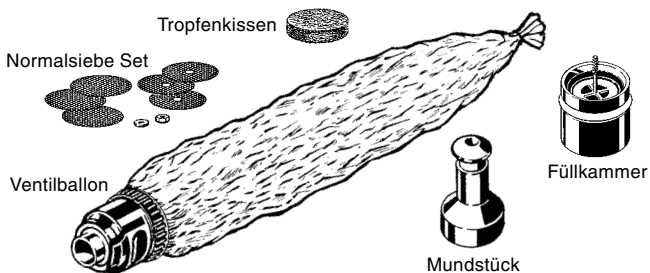
VAPORIZATION SYSTEM

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen  
und aufbewahren.

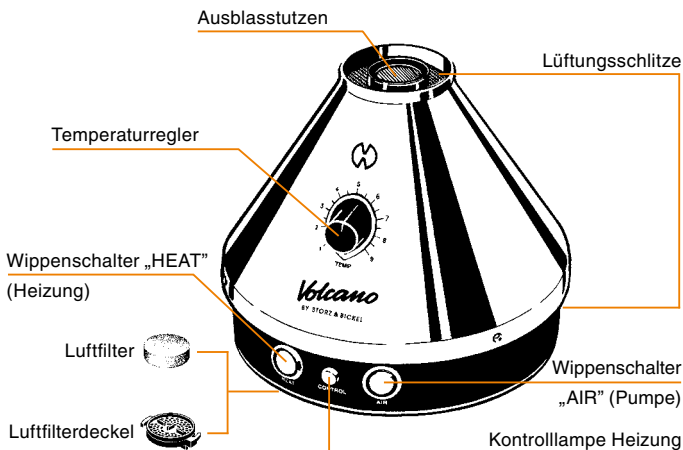
<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	Seite
Produktübersicht, Service .....	4
Sicherheitshinweise, Zeichenerklärung.....	6
Zweckbestimmung.....	10
Pflanzenübersicht.....	10
Einflussfaktoren beim Verdampfen.....	11
Die Heißluftherzeuger	
<b>VOLCANO DIGIT</b> und <b>VOLCANO CLASSIC</b> .....	13
Auspacken, Aufstellen, Anwendung und Bedienung, Pflege und Wartung, Aufbewahrung, Nach Störungen, Fehlersuche, Technische Daten	
<b>VOLCANO DIGIT</b> .....	17
Inbetriebnahme, Aufheizen, Temperatureinstellung	
<b>VOLCANO CLASSIC</b> .....	18
Inbetriebnahme, Aufheizen, Temperatureinstellung	
<b>EASY VALVE</b>	
Anwendung und Bedienung.....	19
Reinigung und Pflege.....	23
<b>SOLID VALVE</b>	
Anwendung und Bedienung.....	25
Reinigung und Pflege.....	29
<b>Tropfenkissen</b> .....	34
CE-Konformitätserklärung.....	35
Gewährleistung, Haftung, Reparaturservice.....	36

## PRODUKTÜBERSICHT *SOLID VALVE*

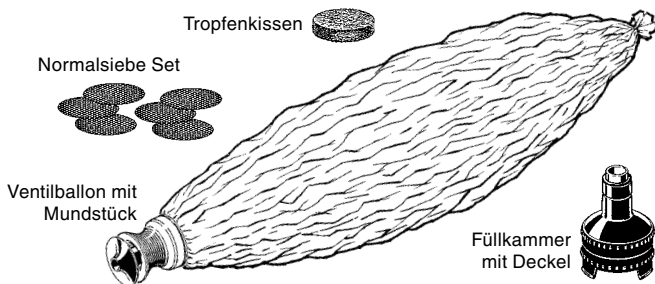


Kompatibel mit **VOLCANO CLASSIC** und **VOLCANO DIGIT**

## PRODUKTÜBERSICHT *VOLCANO CLASSIC*

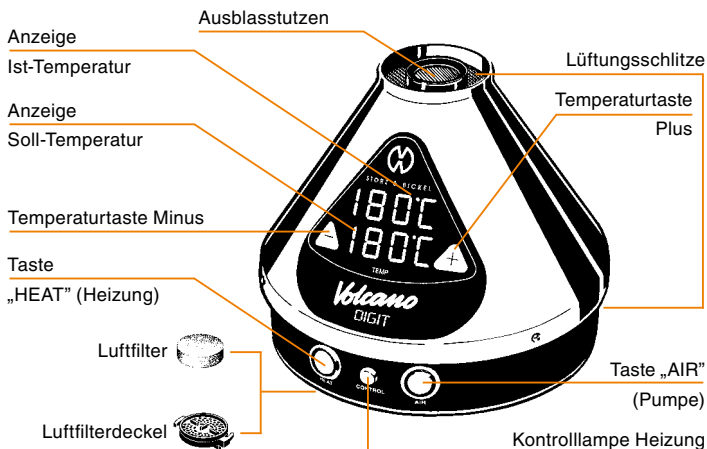


## PRODUKTÜBERSICHT *EASY VALVE*



Kompatibel mit **VOLCANO CLASSIC** und **VOLCANO DIGIT**

## PRODUKTÜBERSICHT *VOLCANO DIGIT*



## SERVICE

Bitte überprüfen Sie, ob alle Komponenten im Lieferumfang enthalten sind. Andernfalls verständigen Sie bitte das Storz & Bickel Service Center.

Bei technischen Problemen, Fragen zum Gerät sowie für Reparaturen, Gewährleistungsfälle und Entsorgung des Geräts wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

### **Storz & Bickel GmbH & Co. KG**

Rote Strasse 1 • 78532 Tuttlingen, Deutschland

Tel.: +49-7461-969707-0 • Fax: +49-7461-969707-7

email: [service@storz-bickel.com](mailto:service@storz-bickel.com)

## SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Diese Gebrauchsanweisung ist ein wesentlicher Bestandteil des **VOLCANO** Verdampfungssystems und muß dem Benutzer ausgehändigt werden.

Die darin enthaltenen Anweisungen sind genau zu beachten, da sie für die Sicherheit beim Aufstellen, beim

Gebrauch und der Instandhaltung des **VOLCANO** Verdampfungssystem von äußerster Wichtigkeit sind.

Diese Broschüre bitte zum weiteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.

Sie können sich die jeweils aktuellste Version der **VOLCANO** Gebrauchsanweisung unter [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) herunterladen.

---

### Zeichenerklärung



Gebrauchsanweisung beachten!



EU-Konformitätszeichen: Mit diesem Zeichen bestätigt der Hersteller die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Richtlinien und Normen der Europäischen Union.

## SICHERHEITSHINWEISE



### Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Niemals die Füllkammer auf dem **VOLCANO** Heißluftfryer stehen lassen.



### Sicherheitshinweise!

Um Personen- und Geräteschäden zu verhindern, müssen die Hinweise mit diesem Zeichen unbedingt beachtet werden.



### Hinweis/Tipp!

Mit diesem Zeichen versehene Hinweise erklären technische Zusammenhänge oder geben zusätzliche Tipps im Umgang mit dem **VOLCANO** Verdampfungssystem.



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren.



Das Gerät wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.



Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.



**Nationally Recognized Testing Laboratory:** Auf Basis der EN 60335-1 wurden die zusätzlichen Anforderungen der UL 499 und der CAN/CSA-CS22.2 No. 64 getestet.



Sicherheit überprüft und Herstellung überwacht vom TÜV SÜD Germany



Symbol für Hersteller - neben dem Symbol stehen Namen und Adresse des Herstellers.

## Sicherheitshinweise

- Die Verpackungselemente (Plastiksäcke, Schaumstoffe, Kartons, etc.) dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potenzielle Gefahr darstellen.
- Hilfsbedürftige Personen dürfen das Gerät nur unter ständiger Betreuung anwenden. Oftmals wird die Gefährdung durch das Netzkabel (z. B. Strangulation) falsch eingeschätzt, wodurch eine Verletzungsfahrer bestehen kann.
- Das Gerät enthält Kleinteile, welche die Atemwege blockieren und zu einer Erstickungsgefahr führen können. Achten Sie daher darauf, dass Sie den Heißluftfryer und das Zubehör stets außer Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahren.
- Vor Anschluss des Heißluftfryers ist sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild an der Unterseite des Heißluftfryers an-

gegebenen Daten mit jenen des am Installationsort vorhandenen Versorgungsnetzes übereinstimmen.

- Bei Störungen während des Betriebs unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Netzkabel muss über seine ganze Länge entrollt werden (Aufrollen und Übereinanderlegen des Netzkabels vermeiden). Es darf keinen Stößen ausgesetzt und Kindern nicht zugänglich sein, sich nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wärmequellen befinden und nicht beschädigt werden. Das Netzkabel nicht eng wickeln, nicht über scharfe Kanten ziehen, niemals quetschen und knicken. Bei Beschädigungen das Netzkabel durch unser Service Center ersetzen lassen. Netzkabel niemals selbst reparieren!
- Vom Einsatz von Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln wird abgeraten. Falls absolut notwendig, dürfen nur Produkte mit Qualitätsbescheinigung (wie z.B. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) verwendet werden, sofern der angegebene Leistungswert den Leistungsbedarf (A = Ampere) der angeschlossenen Geräte überschreitet.
- Im Zweifelsfall die elektrische Anlage von einem Fachmann auf die Einhaltung der lokalen Sicherheitsvorschriften überprüfen lassen.
- Den Heißluftherzeuger auf einer stabilen und flachen Oberfläche, in genügender Entfernung von Wärmequellen (Ofen, Herd, Kamin, etc.) und an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur nicht unter +5°C (+41°F) abfallen kann, installieren. Den Heißluftherzeuger an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefähigten Personen lagern. Er darf keinesfalls in feuchten Räumen (wie Badezimmer etc.) aufgestellt werden.
- Betreiben Sie den Heißluftherzeuger nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen wie z. B. Vorhängen, Tischdecken oder Papier.
- Halten Sie den Heißluftherzeuger von Haustieren (z. B. Nagetieren) und Schädlingen fern. Diese könnten die Isolierung des Netzkabels beschädigen.
- Reparaturen am Heißluftherzeuger dürfen nur durch unser Service Center vorgenommen werden. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen ohne Verwendung von Original-Ersatzteilen können für den Benutzer gefährlich sein.
- Lebensgefahr beim Öffnen des Heißluftherzeugers, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden.
- Der Heißluftherzeuger darf auf keinen Fall mit eingestecktem Netzstecker repariert oder transportiert werden.
- Der Heißluftherzeuger darf auf keinen

Fall in Betrieb gesetzt werden, wenn das Netzkabel defekt ist.

- Zum Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose keinesfalls am Netzkabel ziehen, sondern den Netzstecker direkt ziehen.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken.
- Der Verdampfer darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Nach Gebrauch Heizung und Pumpe ausschalten.
- Die Lüftungsschlitze und der Ausblasstutzen des Heißluftgeräts dürfen während des Betriebes oder der Abkühlphase nicht zugehalten, abgedeckt oder verstopft werden.

### **Verbrennungsgefahr!**

- Den Ausblasstutzen und die Füllkammer nicht im heißen Zustand berühren.
- Die Füllkammer darf nur zum Befüllen des Ventilballons aufgesetzt werden. Nach dem Befüllen des Ventilballons muss die Füllkammer vom Heißluftgerät entfernt werden, um ein übermäßiges Aufheizen (Verbrennungsgefahr) der Füllkammer zu vermeiden.
- Keine Körperteile oder Gegenstände in den Heißluftstrahl halten.
- Den Heißluftgerät nur trocken oder allenfalls mit einem feuchten Lappen reinigen. Zuvor das Netzkabel unbedingt aus der Steckdose ziehen. Der Heißluftgerät

darf auf keinen Fall ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht oder mit einem direkten Wasser- oder Dampfstrahl gereinigt werden.

- Der Heißluftgerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung eingesetzt werden.
- Den Heißluftgerät nicht dem Regen aussetzen. Nicht im Bad oder über Wasser benutzen.
- Den Heißluftgerät nie mit nassem oder feuchten Körperteilen berühren.
- Niemals Flüssigkeitsbehälter auf den Heißluftgerät stellen.
- Den Heißluftgerät nie in Betrieb nehmen, solange er nass oder feucht ist. Ist der Heißluftgerät nass geworden, muss er von unserem Service Center auf eventuelle Schäden an elektrischen Bestandteilen überprüft werden.
- Nicht in explosionsgefährdeter oder entzündlicher Atmosphäre benutzen.
- Den Verdampfer nie von Kindern oder unbefähigten Personen benutzen lassen.
- Ausschließlich original Storz & Bickel Zubehör- und Ersatzteile verwenden.



**Der Hersteller übernimmt für Schäden, die durch ungeeigneten, falschen oder unvernünftigen Gebrauch hervorgerufen worden sind, keinerlei Verantwortung.**



## ZWECKBESTIMMUNG

Das **VOLCANO** Verdampfungssystem dient zur Erzeugung von Düften bzw. Aromen aus den nachfolgend aufgeführten Kräutern und Pflanzenteilen, bzw. deren Essenzen (Aromaöle). Durch Verdampfung mittels Heißluft werden die Düfte und Aromen gelöst und können direkt in die Raumluft abgegeben oder im Ventilballon gesammelt und anschließend eingeatmet werden.

Das Gerät darf nur mit den empfohlenen, zu verdampfenden Mitteln benutzt werden. Der Gebrauch anderer Substanzen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen.

Das **VOLCANO** Verdampfungssystem ist nicht für medizinisch-therapeutische Zwecke gedacht.

## PFLANZENÜBERSICHT

Nachfolgend eine Übersicht der Pflanzen, welche für die Verdampfung im **VOLCANO** Verdampfungssystem geeignet sind. Die Düfte und Aromen aus den hier aufgeführten Pflanzenmaterialien können verdampft werden.\*

Jeder andere Einsatz ist ungeeignet und potenziell gefährlich.

Aktuelle Informationen zu verwendbaren Pflanzen und deren Essenzen

sind unter [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) nachzulesen.

\* Diese Aussage wurde nicht von der FDA bewertet. Das **VOLCANO** Verdampfungssystem ist kein Medizinprodukt und ist nicht geeignet um Krankheiten zu diagnostizieren, zu behandeln, zu heilen oder diesen vorzubeugen.

Pflanzenname	Botanischer Name	Verwendeter Pflanzenteil	Temperatureinstellung
Eukalyptus	Eukalyptus globulus	die Blätter	1 / 130°C (266°F)
Hopfen	Humulus lupulus	die Zapfen	3 / 154°C (309°F)
Kamille	Matriarca chamomilla	die Blüten	6 / 190°C (374°F)
Lavendel	Lavandula angustifolia	die Blüten	1 / 130°C (266°F)
Zitronenmelisse	Melissa officinalis	die Blätter	2 / 142°C (288°F)
Salbei	Salvia officinalis	die Blätter	6 / 190°C (374°F)
Thymian	Thymus vulgaris	das Kraut	6 / 190°C (374°F)

## PFLANZENÜBERSICHT

Die Essenzen (Aromaöle) dieser Pflanzen können bei bis zu 130°C (266°F) mittels des beigelegten Tropfenkissens verdampft werden. Hierzu bitte die Hinweise im Kapitel „Tropfenkissen“, siehe Seite 34, beachten.



### ACHTUNG:

Bei gesundheitlichen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker. Es kann durchaus vorkommen, dass eine Pflanze oder deren Essenz allergische Reaktionen beim Anwender auslöst. In diesem Fall ist dringend davon abzuraten, diese Pflanze weiter anzuwenden.

Nur Pflanzenteile verwenden, die in dieser Liste aufgeführt sind und die nach den Richtlinien des Europäischen Arzneibuches (oder vergleichbar) unter anderem auf Echtheit, Reinheit und Krankheitserreger ge-

prüft wurden. In der Apotheke können solche Pflanzen bzw. Pflanzenteile erworben werden.\*

Die Beachtung der folgenden Hinweise ist wichtig, damit Sie das **VOLCANO** Verdampfungssystem mit dem von Ihnen verwendeten Pflanzenmaterial für Ihre persönlichen Bedürfnisse optimal einstellen können.

\* Diese Aussage wurde nicht von der FDA bewertet. Das **VOLCANO** Verdampfungssystem ist kein Medizinprodukt und ist nicht geeignet um Krankheiten zu diagnostizieren, zu behandeln, zu heilen oder diesen vorzubeugen.

## EINFLUSSFAKTOREN BEIM VERDAMPFEN

Die Menge, die in einem Ventilballon gelösten Aromen und Düfte, wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

1. Qualität: Der Anteil der im jeweiligen Pflanzenmaterial enthaltenen verdampfbaren Aromen und Düfte.
2. Quantität: Die Menge des in der Füllkammer durchströmten Verdampfungsgutes.
3. Oberfläche: Je feiner die Pflanzen zerkleinert sind, desto größer wird

die Oberfläche von der sich die Aromen und Düfte beim Verdampfungsprozess lösen können.

4. Temperatur: Je höher die Temperatur, desto mehr Aromen und Düfte werden auf einmal gelöst.

Bitte beachten, dass eine Temperaturerhöhung immer letztes Mittel sein sollte, da das Pflanzenmaterial bei höheren Temperaturen stärker geröstet schmeckt.

## EINFLUSSFAKTOREN BEIM VERDAMPFEN

Da sich die Inhaltsstoffe der Pflanzen auf schonende Weise lösen, lässt sich der Verdampfungsvorgang mit gleichem Füllkammerinhalt, abhängig von den vier oben genannten Faktoren, mehrmals wiederholen bis alle Aromen und Düfte vollständig gelöst sind. Dabei kann man vor erneuter Ballonfüllung, den Inhalt der Füllkammer herausnehmen und nochmals zerkleinern, damit sich die Oberfläche des Ausgangsmaterials vergrößert. Eine höhere Temperatur würde ebenfalls mehr Dampf auslösen, beeinträchtigt aber den Geschmack. Wenn sich bei Höchsttemperatur keine sichtbaren Dämpfe mehr bilden, ist das Verdampfungsgut vollständig verbraucht und muss durch frisches Material ersetzt werden. Aus geschmacklichen Gründen empfiehlt es sich, das Verdampfungsgut schon vorher zu ersetzen.

Es ist wichtig, die Dampfbildung im Ventilballon zu beobachten. Ein feiner, weißer Nebel ist angenehm einzusatmen. Je dichter der Dampf, desto mehr wird der Geschmack beeinträchtigt.

Bei einer sehr hohen Intensität (Dichte) der Dämpfe kann die Konzentration der Aromen und Düfte zu einer Reizung der Atemwege führen. In diesem Fall soll die Temperatur gesenkt und damit die Intensität der Dämpfe verringert werden.



*Dampfbildung beobachten*

Der Ventilballon muss nicht ganz befüllt werden, oft genügt es wenn der Ballon nur zur Hälfte oder noch weniger befüllt wird, um die gewünschte Wirkung zu erzielen.

Der Ventilballon ist nicht dazu geeignet die Dämpfe über einen längeren Zeitraum aufzubewahren, da diese mit der Zeit (einige Stunden) an der Ballonhülle kondensieren. Nur so viel abfüllen, wie innerhalb von 10 Minuten eingeatmet werden soll.

### **Atemtechnik**

Nur halb so viel einatmen wie Sie eigentlich könnten. Die Luft einige Sekunden anhalten und dann langsam wieder ausatmen. Es ist ratsam, sich ganz bewusst auf den Atemvorgang zu konzentrieren.

Ausführliche und aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: **[www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com)**

### Auspacken

Der Karton enthält alle Bestandteile sowie die Gebrauchsanweisung, die zum weiteren Nachschlagen aufzubewahren ist.

Den Heißluftzeuger und die Zubehörteile aus der Verpackung herausnehmen. Gleich nach dem Auspacken überprüfen, ob der Heißluftzeuger, die Zubehörteile, das Netzkabel und der Netzstecker in Ordnung und vollzählig sind. Bei Schäden sofort den Verkäufer oder den Zusteller informieren.



Die Verpackungselemente (Plasticsäcke, Schaumstoffe, Kartons, etc.) dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potenzielle Gefahr darstellen. Der Umwelt zuliebe bitte keine Verpackungselemente in der Natur liegen lassen und diese ordnungsgemäß entsorgen.

Wir empfehlen, die Original-Verpackung für eventuellen späteren Gebrauch (Transport, Storz & Bickel Service Center, etc.) aufzubewahren.

### Aufstellen

Vor dem Aufstellen des Heißluftzeugers ist sicherzustellen, dass die Angaben auf dem Typenschild auf der unteren Seite des Gerätes mit den Daten des örtlichen Versorgungsnetzes übereinstimmen. Die elektrische Anlage muss in allen Teilen den heutigen behördlichen Vorschriften entsprechen.

Den Heißluftzeuger auf eine flache und stabile Oberfläche stellen.

Darauf achten, dass das Netzkabel nicht durch Knicke, Quetschungen oder Zug beschädigt werden kann.



Eine nicht fachgerechte Aufstellung kann zu Personen- und Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

### Anwendung und Bedienung



Der Heißluftzeuger wurde zum Verdampfen von den in der Pflanzenübersicht aufgeführten Pflanzenmaterialien und deren Essenzen entwickelt. Jeder andere Einsatz ist ungeeignet und potenziell gefährlich.

Der Benutzer sollte für den Gebrauch und die Wartung immer den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung folgen.

Bei Zweifel oder Störungen den Heißluftzeuger sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen. Auf keinen Fall versuchen, den Schaden selbst zu beheben und sich direkt an unser Service Center wenden.

Das Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen bevor es weggepackt wird.

## Pflege und Wartung

Vor jeglicher Wartungsarbeit ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker herauszuziehen.

An der Unterseite des Heißluftfryers befindet sich der Luftfilter. Alle vier Wochen den Luftfilter auf Verschmutzung kontrollieren und bei Bedarf auswechseln. Dazu den Luftfilterdeckel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und den Luftfilter herausnehmen.



*Zusammenbau  
der Teile in  
umgekehrter  
Reihenfolge*

Bei Verschmutzung nur mit einem feuchten Tuch säubern. Keine scheuernden oder kratzenden Hilfsmittel wie Metallwolle, Metallbürsten, Nadeln, ungeeignete Kunststoffschwämme etc. und aggressive Reinigungsmittel verwenden. Das Gehäuse mit einem weichen Lappen reinigen, allenfalls zusammen mit einem milden Reinigungsmittel (Seifenwasser).

## Aufbewahrung

Den Heißluftfryer an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen

geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefähigten Personen lagern.

## Nach Störungen

Das Netzkabel unverzüglich ziehen und dafür sorgen, dass niemand unbemerkt den Heißluftfryer wieder an das Stromnetz anschließen kann.

Bei Störungen der Elektronik des **VOLCANO DIGIT** kann ein Reset durchgeführt werden, indem man den Netzstecker zieht und nach einer Wartezeit von mindestens drei Sekunden wieder einsteckt.

Den Heißluftfryer in der Original-Verpackung oder sonst gut verpackt zur Reparatur zu unserem Service Center bringen.

Hat der Heißluftfryer einen irreparablen Schaden erlitten, bitte nicht einfach wegwerfen. Da er aus hochwertigen, vollständig recyclebaren Bauteilen besteht, soll er in den an Ihrem Wohnort üblichen Wertstoffkreislauf eingebracht oder an unser Service Center zur Entsorgung eingeschickt werden.

## DIE HEISSLUFTERZEUGER *VOLCANO DIGIT* UND *CLASSIC*

### Fehlersuche

Sollte nach dem Verbinden des Netzsteckers mit der Steckdose das Gerät

nicht einwandfrei funktionieren, bitte den Heißluftfryer entsprechend der Hinweise in der folgenden Tabelle überprüfen:

Fehler	Mögliche Ursache/Behebung
Kein grünes Lichtsignal auf dem Display des <b>VOLCANO</b> erkennbar; kein Aktivieren der Heizung oder der Pumpe möglich.	Bitte sicherstellen, dass der Strom nicht ausgefallen ist und dass die Sicherung (im Sicherungskasten) eingeschaltet bzw. nicht defekt ist. Sollte dennoch keine Funktion des Heißluftfryers gegeben sein, könnten die internen Gerätesicherungen ausgelöst haben. In diesem Fall ist der <b>VOLCANO</b> Heißluftfryer an unser Service Center zu senden.
Keine Aerosolerzeugung zu erkennen.	Überprüfen, ob Soll- und Ist-Temperatur übereinstimmen. Überprüfen, ob Füllkammer und/oder Ventilballon korrekt aufgesetzt wurden. Überprüfen, ob eine Essenz (Aromaöl) auf das Tropfenkissen aufgetropft wurde, bzw. ob sich frisches, unbenutztes Pflanzenmaterial in der Füllkammer befindet.
Ventilballon füllt sich nicht.	Überprüfen, ob die Pumpe eingeschaltet wurde. Überprüfen, ob Füllkammer und/oder Ventilballon korrekt aufgesetzt wurden.
Gerät schaltet sich ab (Abschaltautomatik des <b>VOLCANO DIGIT</b> ).	Es wurde in den letzten 30 Minuten keine Taste gedrückt – was zur automatischen Abschaltung führt. Heizung bzw. Pumpe wieder einschalten.
Pflanzenpartikel im Ventilballon (bei Verwendung von Pflanzenmaterial).	Füllkammer mit Deckel reinigen und überprüfen, ob das Sieb im Füllkammerdeckel verstopft oder nicht korrekt in der dafür vorgesehenen Nut eingesetzt ist. Überprüfen, ob die Füllkammer gemäß dieser Gebrauchsanweisung gereinigt wurde.

## DIE HEISSLUFTERZEUGER *VOLCANO DIGIT* UND *CLASSIC*



Falls die vorgenannten Hinweise zu keinem Resultat führen, und bei allen anderen Störungen oder hier nicht aufgeführten Schwierigkeiten, bitte unverzüglich den Netzstecker ziehen und umgehend unser Service Center verständigen.



Den Heißluftherzeuger nicht öffnen! Ohne spezielles Werkzeug und spezifische Kenntnisse wird jeder Versuch das Gerät zu öffnen zur Beschädigung des Gerätes führen. Der Versuch führt zum Verlust der Gewährleistung.

Auf keinen Fall versuchen, den Schaden selbst zu beheben. Wenden Sie sich direkt an unser Service Center.

### Technische Daten *VOLCANO DIGIT* und *VOLCANO CLASSIC*

**Spannung:** 220-240 V / 50-60 Hz  
oder 110-120 V / 50-60 Hz.

Die Spannungsangabe befindet sich an der Unterseite (Bodenplatte) des *VOLCANO*-Heißluftherzeugers.

**Leistung der Heizung:** 100 W

**Leistung der Pumpe:** 11 W

**Verdampfungstemperatur:**

Wahlbereich *CLASSIC* zwischen ca. 130°C-230°C (266°F-446°F);

Wahlbereich *DIGIT* zwischen ca. 40°C-230°C (104°F-446°F)

**Luftmenge:** ca. 12 l/min

**Größe:** *CLASSIC* und *DIGIT*:  
20,0 x 18,0 cm;

**Gewicht:** *CLASSIC*: ca. 1,6 kg;  
*DIGIT*: ca. 1,8 kg

Gerät der Schutzklasse I

Zur vollständigen Trennung vom Netz bitte Netzstecker ziehen.

Technische Änderungen vorbehalten.

**Patente:**

DE 198 03 376; DE 100 42 396;  
EP 0 933 093; EP 1 884 254;  
US 6,513,524.

### Inbetriebnahme



Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Den **VOLCANO DIGIT** auf eine flache und stabile Oberfläche stellen. Prüfen, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Gerät übereinstimmt. Netzkabel und Netzstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein. Der **VOLCANO DIGIT** darf nur an einer ordnungsgemäß installierten (geerdeten) Steckdose angeschlossen werden. Die Erdung des Heißluftheizers ist Vorschrift. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn diese Unfallverhütungsmaßnahme nicht eingehalten wird.

Beim Einstecken des Netzsteckers leuchtet die LED Anzeige des Gerätes kurz auf, gleichzeitig wird intern eine Softwareabfrage durchgeführt. Der grüne Punkt auf dem Display zeigt an, dass der Heißluftheizer an das Stromnetz angeschlossen ist.

### Aufheizen

Um die Heizung einzuschalten, die Taste mit der Bezeichnung „HEAT“ betätigen. Das Aufleuchten der Soll-/Ist-Temperatur signalisiert, dass die Heizung eingeschaltet ist. Gleichzeitig signalisiert das Aufleuchten der gelben Kontrolllampe den Aufheizvorgang. Die obere, rote Anzeige zeigt die Ist-Temperatur in der Füll-

kammer bei eingeschalteter Pumpe an, die untere, grüne Anzeige die gewünschte Soll-Temperatur. Der Aufheizvorgang ist abgeschlossen, wenn Soll- und Ist-Werte übereinstimmen. Das Aufheizen kann je nach eingestellter Temperatur bis zu fünf Minuten dauern. Nach dem Aufheizen wird die Temperatur konstant auf dem eingestellten Wert gehalten. Die Leuchtintensität der gelben Kontrolllampe entspricht der Intensität des Aufheizvorgangs.

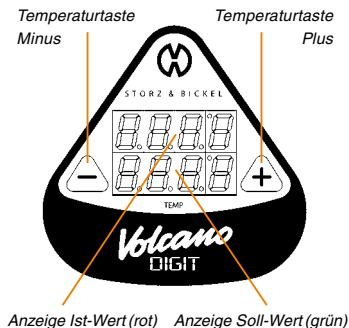


Aus technischen Gründen kann die Temperatur in der Füllkammer während der Verdampfung nicht gemessen werden. Die Temperatur wird im Betrieb am Heizblock gemessen. Auf dem Display werden die entsprechenden Referenzwerte für die aufgesetzte Füllkammer bei eingeschalteter Pumpe angezeigt.



## VOLCANO DIGIT

### Temperatureinstellung



oder Minustaste beginnen die Soll-Werte stetig in die entsprechende Richtung zu laufen. Bei gleichzeitigem Antippen der Plus- und der Minustaste wechselt die Anzeige von Grad Celsius auf Grad Fahrenheit und umgekehrt.

! Falls der Ist-Wert höher ist als der Soll-Wert, kann durch Einschalten der Pumpe der Abkühlvorgang beschleunigt werden.

! 30 Minuten nach dem letzten Tastendruck schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Durch Betätigen der Plus- oder Minustaste wird der Soll-Wert erhöht, durch Betätigen der Minustaste wird der Soll-Wert verringert. Durch kurzes Antippen der Plus- oder Minustaste werden die Soll-Werte in 1-Grad-Schritten in die entsprechende Richtung geändert. Durch dauerhaftes Drücken der Plus-

Solange die Heizung noch eine nennenswerte Restwärme hat, wird die Temperatur angezeigt bis diese unter einen Wert von +40°C (+104°F) fällt. Danach erlischt die Anzeige und der grüne Punkt auf dem Display zeigt an, dass der Heißblufferzeuger an das Stromnetz angeschlossen ist.

## VOLCANO CLASSIC

### Inbetriebnahme

! Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Den **VOLCANO CLASSIC** auf eine flache und stabile Oberfläche stellen. Prüfen, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Gerät übereinstimmt. Netzkabel und Netzstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein. Der **VOLCANO CLASSIC** darf nur an einer ordnungsgemäß in-

stallierten (geerdeten) Steckdose angeschlossen werden. Die Erdung des Heißblufferzeugers ist Vorschrift. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn diese Unfallverhütungsmaßnahme nicht eingehalten wird.

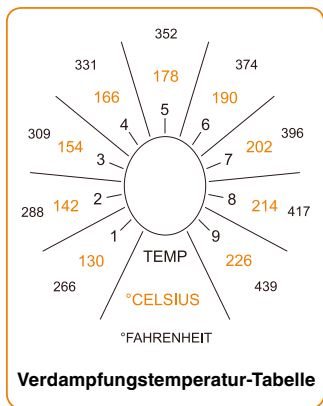
### Aufheizen

Die Heizung einschalten. Dazu den Wippenschalter mit der Bezeichnung

## VOLCANO CLASSIC

„HEAT“ betätigen. Der Wippschalter signalisiert durch Aufleuchten, dass die Heizung in Betrieb genommen ist. Gleichzeitig signalisiert das Aufleuchten der gelben Kontrolllampe den Aufheizvorgang. Das Aufheizen des Heizblocks kann je nach eingestellter Temperatur bis zu 5 Minuten dauern.

### Temperatureinstellung



Sobald die gelbe Kontrolllampe erlischt, ist der Aufheizvorgang des Heizblocks beendet und die eingestellte Temperatur erreicht. Sinkt die Temperatur im Heizblock ab, so wird dieser automatisch wieder aufgeheizt. Dies wird durch das Aufleuchten der gelben Kontrolllampe signalisiert.

Die Verdampfungstemperatur schwankt bei den angegebenen Werten durch den Aufheiz- und Abkühlvorgang des Heizblocks immer um  $\pm 5^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 9^{\circ}\text{F}$ ). Also z. B. bei Stufe 6 von  $185^{\circ}\text{C}$  bis  $195^{\circ}\text{C}$  ( $365^{\circ}\text{F}$  bis  $383^{\circ}\text{F}$ ).

Die gewünschte Temperatur am Drehknopf des Temperaturreglers wählen.

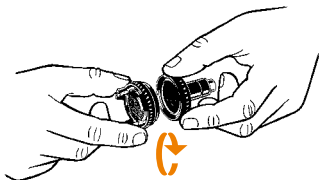


Temperatur wählen

## EASY VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG

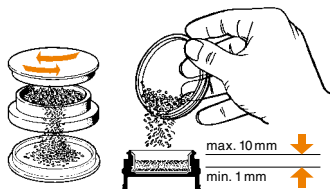
Den Füllkammerdeckel durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn von der Füllkammer abnehmen.

Die Füllkammer mit der gewünschten Menge an zerkleinertem Pflanzenmaterial befüllen.



Füllkammerdeckel abnehmen

## EASY VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG



Befüllen der Füllkammer

Anschließend den Füllkammerdeckel wieder aufschrauben.



Füllkammerdeckel  
aufschrauben

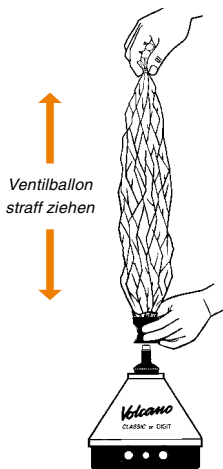
! Bitte darauf achten, dass die Siebe nicht mit Pflanzenmaterial verunreinigt sind. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten empfiehlt es sich, die Siebe mit dem beiliegenden Reinigungspinsel nach jeder Verdampfung zu reinigen.

Die Füllkammer mit Deckel auf den Ausblasstutzen des Heißluftzeugers setzen und einrasten lassen. Die Pumpe einschalten. Dazu die grüne Taste/Schalter mit der Bezeichnung „AIR“ betätigen. Sowohl die Füllkammer als auch das Verdampfungsgut müssen erst einige Sekunden aufgeheizt werden, bevor sich Dampf lösen kann. Das Mundstück vor dem Aufsetzen vom Ventilballon entfernen.

Das Pflanzenmaterial einige Sekunden erwärmen **ca. 5 sec**



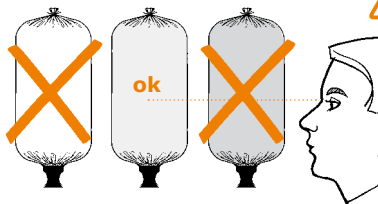
! Den Ventilballon vor dem Aufsetzen auf die Füllkammer straffziehen, so dass beim Befüllen der Ballon senkrecht auf dem Heißluftzeuger steht.



## EASY VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG

Den Ventilballon auf die Füllkammer aufsetzen und einrasten lassen. Das Ventil wird dadurch geöffnet. Der Ventilballon wird jetzt mit Dampf gefüllt.

Den Ventilballon nur mit so viel Dämpfen befüllen, wie voraussichtlich in den nächsten 10 Minuten verwendet werden. Den Ventilballon nicht ganz befüllen (Überdruck), um den Verlust von Dampf zu vermeiden. Es ist wichtig, die Dampfentwicklung im Ventilballon zu beobachten (siehe „Einflussfaktoren beim Verdampfen“, Seite 11).



*Dampfentwicklung beobachten*

Wenn der Ventilballon befüllt ist, die Pumpe abschalten und den Ballon zusammen mit der Füllkammer herunternehmen. Den Füllkammerdeckel dazu an den umlaufenden Noppen anfassen.



*Ventilballon mit Füllkammer abnehmen*



### **Verbrennungsgefahr!**

Keine Füllkammerteile (außer an den vorgesehenen Noppen) berühren, solange diese nach dem Befüllen eines Ventilballons noch nicht abgekühlt sind.



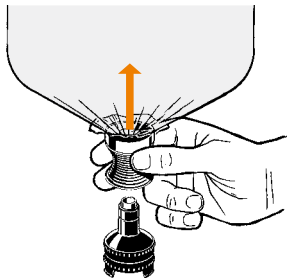
### **Verbrennungsgefahr!**

*Niemals die Füllkammer auf dem **VOLCANO** stehen lassen*

Die Füllkammer – außer zum Befüllen des Ventilballons – niemals auf dem Ausblasstutzen des **VOLCANO** stehen lassen, solange dessen Heizung eingeschaltet ist. Bei Nichtbeachtung kann sich die Füllkammer so stark erhitzen, dass man sich die Finger daran verbrennen kann.

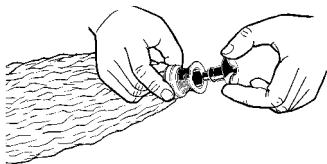
## EASY VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG

Den Ventilballon von der Füllkammer trennen. Das Ventil schließt sich beim Trennen von selbst und die im Ventilballon befindlichen Dämpfe können nicht austreten.



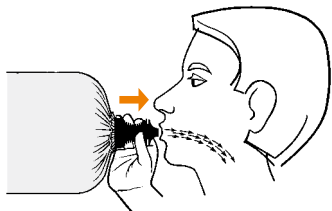
*Ventilballon von der Füllkammer trennen*

Das Mundstück in das Ventil stecken und einrasten lassen.



*Ventilballon und Mundstück verbinden*

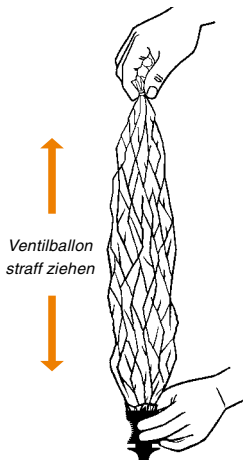
Zur Anwendung mit den Lippen leicht gegen das Mundstück drücken. Dadurch öffnet das Ventil und die Dämpfe aus dem Ventilballon können eingeatmet werden. Sobald der Druck vom Mundstück genommen wird, schließt sich das Ventil selbsttätig.



*Mit den Lippen gegen das Mundstück drücken und langsam einige Sekunden einatmen*



Wenn der Balloninhalt zur Neige geht, lässt sich der Ventilballon durch Straffziehen und anschließendes Einatmen vollständig entleeren.



*Ventilballon straff ziehen*

### **EASY VALVE Ventilballon mit Mundstück**

Der **EASY VALVE** Ventilballon mit Mundstück ist wartungsfrei und ist aus hygienischen Gründen alle zwei Wochen durch einen neuen Ventilballon mit Mundstück zu ersetzen. Um eine eventuelle Übertragung von Krankheitserregern zu vermeiden, darf ein Ventilballon mit Mundstück nur von derselben Person und nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden.

### **Füllkammer mit Füllkammerdeckel**

Bitte vor dem Zerlegen die Füllkammer und den Deckel abkühlen lassen. Die Teile der Füllkammer müssen regelmäßig gründlich gereinigt werden, um eine einwandfreie Funktion und einen sauberen Geschmack zu gewährleisten. Eine Reinigung der Füllkammer mit Deckel ist auch aus hygienischen Gründen erforderlich, wenn das Gerät von anderen Personen benutzt werden soll. Wenn ein neuer Ventilballon mit Mundstück verwendet wird, ist ebenfalls vorher eine Reinigung der Füllkammer durchzuführen. Für die manuelle Reinigung kann Spiritus (Ethylalkohol) mit Papier- oder Baumwolltüchern, oder warmes Wasser mit Geschirrspülmittel verwendet werden.

Füllkammer und Deckel lassen sich für Reinigungszwecke in wenigen Sekunden zerlegen und wieder zusammensetzen. Füllkammer- und Deckelteile können auch in der Geschirrr-

spülmaschine gereinigt werden. Die Siebe, der Deckelring und die Füllkammerclips sind dafür jedoch zu klein und könnten verloren gehen. Vor dem Zusammenbau alle Teile gut trocknen lassen.



*Manuelle Reinigung mit Alkohol (min. 90%)*



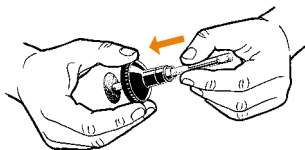
Kunststoffteile nicht länger als eine Stunde in Alkohol oder Spiritus einlegen. Länger andauernder Kontakt mit Alkohol oder Spiritus kann zu Farbveränderungen bzw. Versprödung der Kunststoffteile führen.

Prüfen Sie alle Einzelteile nach der Reinigung auf beschädigte Oberflächen, Rissbildung, Erweichung oder Verhärtung, Verschmutzungen, Verfärbungen und sondern Sie beschädigte Einzelteile aus.

### **Zerlegen des Füllkammerdeckels**

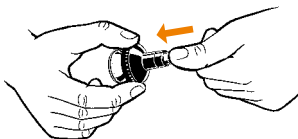
Das obere Sieb z. B. mit Hilfe des Stiels des beiliegenden Reinigungspinsels von oben nach unten herausdrücken.

## EASY VALVE REINIGUNG UND PFLEGE

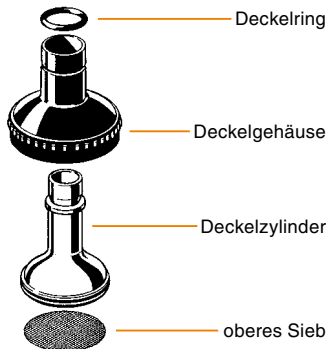


Oberes Sieb mit Hilfe  
des Reinigungspinsels herausdrücken

Den Deckelzylinder nach unten aus  
dem Deckelgehäuse herausdrücken.  
Dabei wird der Deckelring abgestreift.



Deckelzylinder aus dem Deckelgehäuse  
herausdrücken



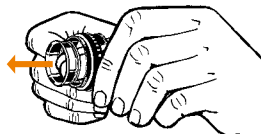
Der Zusammenbau der Teile erfolgt in  
umgekehrter Reihenfolge.



Das obere Sieb muss sorgfältig  
in die dafür vorgesehene  
Nut eingesetzt werden. Bei  
Nichtbeachtung können Pflanzenpar-  
tikel in den Ventilballon gelangen und  
eingeatmet werden.

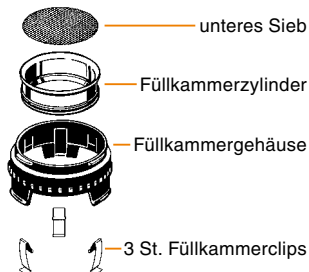
### Zerlegen der Füllkammer

Das untere Sieb oder ggf. das Tropfenkissen nach oben aus dem Füllkammerzylinder herausdrücken. Den Füllkammerzylinder nach oben aus dem Füllkammergehäuse herausdrücken.



Füllkammerzylinder nach oben aus dem  
Füllkammergehäuse herausdrücken

Die drei Füllkammerclips werden  
durch das Herausdrücken des Füll-  
kammerzylinders gelöst und fallen  
aus dem Füllkammergehäuse heraus.

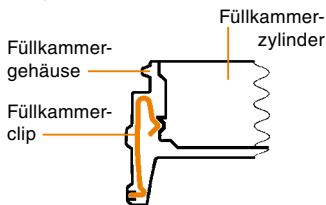


## EASY VALVE REINIGUNG UND PFLEGE

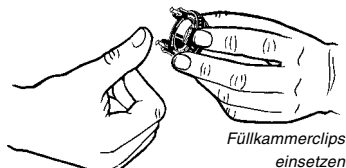
### Zusammenbau der Füllkammer

Den Füllkammerzylinder von oben in das Füllkammergehäuse hineindrücken und einrasten lassen.

Die Füllkammerclips in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Füllkammergehäusefuß einsetzen.



Achten Sie auf die richtige Lage der Füllkammerclips, wie in der Detailzeichnung abgebildet.



Das Sieb oder das Tropfenkissen von oben in die Füllkammer einsetzen. Füllkammerdeckel auf Füllkammer aufschrauben.

## SOLID VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG

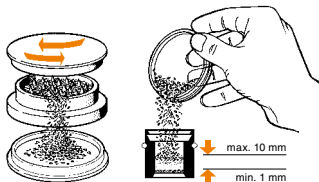


Die Ballonmaterialien dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potenzielle Gefahr darstellen. Ausschließlich hitzebeständige, lebensmittelechte und geschmacksneutrale Bratschläuche oder Bratbeutel verwenden, wie sie in vielen Drogerie- und Supermärkten erhältlich sind.

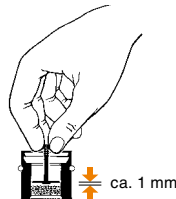
### Befüllen der Füllkammer

Den Füllkammereinsatz entnehmen und die Füllkammer mit der gewünschten Menge an zerkleinertem Pflanzenmaterial befüllen.

Anschließend den Füllkammereinsatz wieder einsetzen und dabei das Sieb mit Hilfe des Stiftes soweit absenken, dass der Inhalt in der Füllkammer zwischen den Sieben lose fixiert ist.



Befüllen der Füllkammer



Füllkammereinsatz einsetzen



## SOLID VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG

Den richtigen Sitz der Füllkammer-scheibe in der Füllkammer beachten. Diese muss auf dem oberen Rand des Füllkammerzylinders aus Edelstahl anliegen.



Bitte darauf achten, dass die Siebe nicht mit Pflanzenmaterial verunreinigt sind. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten empfiehlt es sich, die Siebe nach jeder Verdampfung mit dem beiliegenden Reinigungspinsel zu reinigen. Die Füllkammer auf den Ausblasstutzen des Heißluftheizgeräts setzen. Die Pumpe einschalten. Dazu die grüne Taste/Schalter mit der Bezeichnung „AIR“ betätigen. Sowohl die Füllkammer als auch das Verdampfungsgut müssen erst einige Sekunden aufgeheizt werden, bevor sich Dampf lösen kann.

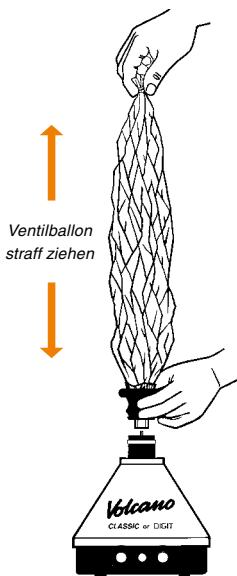
ca. 5 sec



Das Pflanzenmaterial einige Sekunden erwärmen



Den Ventilballon vor dem Aufsetzen auf die Füllkammer straff ziehen, so dass beim Befüllen der Ballon senkrecht auf dem Heißluftheizgerät steht.



Ventilballon straff ziehen

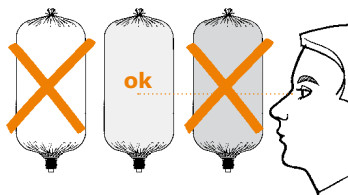
Das Ventil und den daran befestigten Ballon mit der Füllkammer verbinden. Dazu das Ventil von oben auf die Füllkammer setzen bis beide Greifer eingerastet sind. Das Ventil wird dadurch geöffnet. Der Ventilballon wird jetzt langsam mit Dampf befüllt.

## SOLID VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG



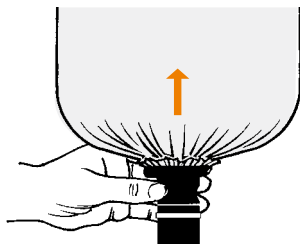
Den Ventilballon mit der Füllkammer verbinden

Den Ventilballon nur mit so viel Dämpfen befüllen, wie voraussichtlich in den nächsten 10 Minuten verwendet werden. Den Ventilballon nicht ganz befüllen (Überdruck), um den Verlust von Dampf zu vermeiden. Es ist wichtig, die Dampfentwicklung im Ventilballon zu beobachten (siehe „Einflussfaktoren beim Verdampfen“, Seite 11).



Dampfentwicklung beobachten

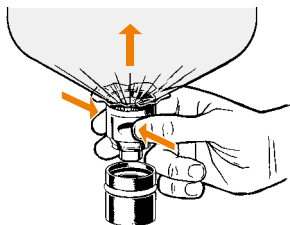
Wenn der Ventilballon befüllt ist, die Pumpe abschalten und den Ballon mit der Füllkammer herunternehmen. Dabei das Ventil an den Griffmulden mit Daumen und Zeigefinger festhalten.



Ventilballon mit Füllkammer abnehmen

Die Füllkammer auf einer hitzeempfindlichen Unterlage abstellen, wie z. B. dieser Gebrauchsanweisung, und Füllkammer und Ventil voneinander trennen, indem die Greifer am Ventil zusammengedrückt werden. Das Ventil schließt sich bei der Trennung von der Füllkammer selbsttätig und die im Ventilballon befindlichen Dämpfe können nicht austreten.

## SOLID VALVE ANWENDUNG UND BEDIENUNG



Ventilballon von der Füllkammer trennen



### Verbrennungsgefahr!

Keine Füllkammergeile außer an den vorgesehenen Noppen berühren, solange diese nach dem Befüllen eines Ventilballons noch nicht abgekühlt sind. Die Füllkammer – außer zum Befüllen des Ventilballons – niemals auf dem Ausblasstutzen des



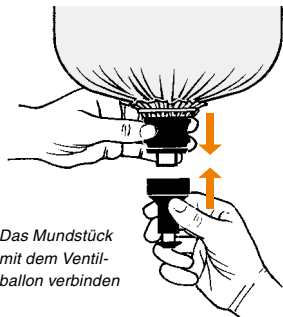
**VOLCANO** stehen lassen, solange dessen Heizung eingeschaltet ist. Bei Nichtbeachtung kann sich die Füllkammer so stark erhitzen, dass man sich die Finger daran verbrennen kann.



### Verbrennungsgefahr!

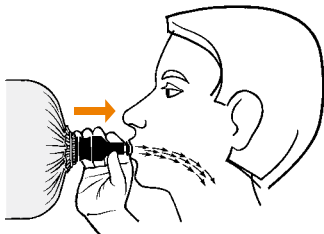
Niemals die Füllkammer auf dem **VOLCANO** stehen lassen

Das Mundstück mit dem Ventil verbinden. Darauf achten, dass beide Greifer eingerastet sind.



Das Mundstück mit dem Ventilballon verbinden

Zur Anwendung mit den Lippen leicht gegen das Mundstück drücken. Dadurch öffnet das Ventil und die Dämpfe aus dem Ventilballon können eingeatmet werden. Sobald der Druck vom Mundstück genommen wird, schließt sich das Ventil selbsttätig.

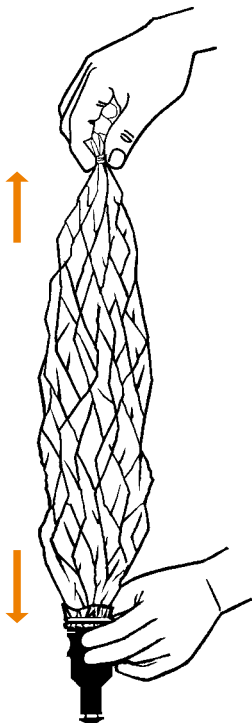


Mit den Lippen gegen das Mundstück drücken und langsam einige Sekunden einatmen

## SOLID VALVE REINIGUNG UND PFLEGE



Wenn der Balloninhalt zur Neige geht, lässt sich der Ventilballon durch Straffziehen und anschließendes Einatmen vollständig entleeren.



Ventilballon straff ziehen

### Mundstück, Ventil und Füllkammer

Die **SOLID VALVE** Teile (Ventilballon mit Mundstück und Füllkammer) sind aus hygienischen Gründen spätestens alle zwei Wochen zu reinigen. Um eine eventuelle Übertragung von Krankheitserregern zu vermeiden, darf ein Ventilballon mit Mundstück nur von derselben Person und nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden. Die Teile müssen auch regelmäßig gründlich gereinigt werden um eine einwandfreie Funktion und einen sauberen Geschmack zu gewährleisten. Eine sorgfältige Reinigung ist aus hygienischen Gründen erforderlich, wenn das **SOLID VALVE** von anderen Personen benutzt werden soll. Bei einer Reinigung ist auch immer der Ballon auszuwechseln. Für die manuelle Reinigung kann Spiritus (Ethylalkohol) mit Papier- oder Baumwolltüchern, oder warmes Wasser mit Geschirrspülmittel verwendet werden.



Manuelle Reinigung mit Alkohol (min. 90%)

Mundstück, Ventil und Füllkammer lassen sich für Reinigungszwecke in wenigen Sekunden zerlegen und wie-

## SOLID VALVE REINIGUNG UND PFLEGE

der zusammenbauen. Mundstück-, Ventil- und Füllkammerteile können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Die Siebe und die Teile des Füllkammereinsatzes sind dafür jedoch zu klein und könnten verloren gehen. Vor dem Zusammenbau alle Teile gut trocknen lassen.

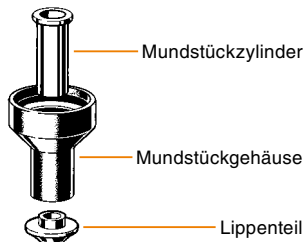
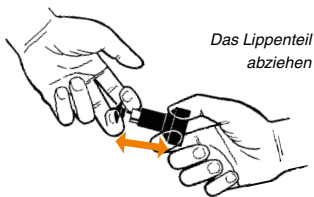


Kunststoffteile nicht länger als eine Stunde in Alkohol oder Spiritus einlegen. Länger andauernder Kontakt mit Alkohol oder Spiritus kann zu Farbveränderungen bzw. Versprödung der Kunststoffteile führen.

Prüfen Sie alle Einzelteile nach der Reinigung auf beschädigte Oberflächen, Rissbildung, Erweichung oder Verhärtung, Verschmutzungen, Verfärbungen und sondern Sie beschädigte Einzelteile aus.

### Zerlegen des Mundstücks

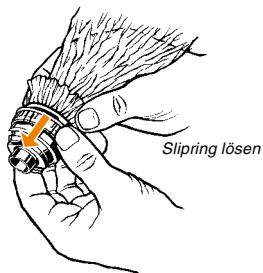
Das Lippenteil vom Mundstückzylinder abziehen und diesen aus dem Mundstückgehäuse herausnehmen.



Der Zusammenbau der Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

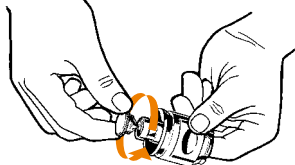
### Zerlegen des Ventils

Den Slipring lösen und den Ventilballon mitsamt Ballonhalterung abnehmen. Dann einen Zeigefinger in das offene Ende des Ventilzylinders stecken und den Ventilzylinder soweit herausdrücken, dass sich der Ventildeckel abschrauben lässt.



## SOLID VALVE REINIGUNG UND PFLEGE

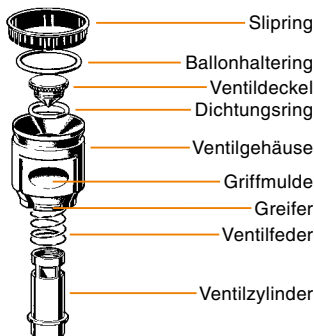
Ventildeckel abschrauben



Zerlegen des Füllkammereinsatzes



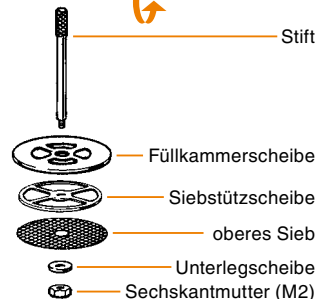
Den Ventildeckel und den Dichtungsring abnehmen. Den Ventilzylinder mit der Ventilsfeder aus dem Ventilgehäuse herausziehen. Bei Schwergängigkeit können die Teile durch Erwärmung im warmen Wasser gelockert werden.



Der Zusammenbau der Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Zerlegen des Füllkammereinsatzes

Der Füllkammereinsatz lässt sich einfach aus der Füllkammer herausnehmen. Den Füllkammereinsatz zerlegen, indem man die Sechskantmutter vom Stift abschraubt.



Der Zusammenbau der Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

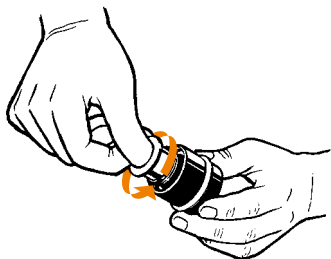
### Zerlegen der Füllkammer

Das untere Sieb wird nach oben aus der Füllkammer herausgedrückt. Mit einer Pinzette kann der Füllkammer ring abgezogen werden.

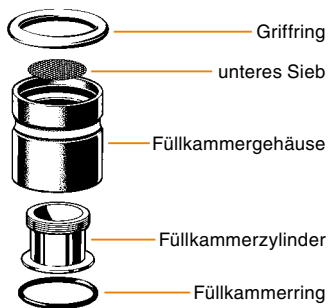


## SOLID VALVE REINIGUNG UND PFLEGE

Jetzt lassen sich Füllkammergehäuse und Füllkammerzylinder auseinander-schrauben. Bei Schwergängigkeit können die Teile durch Erwärmung im warmen Wasser gelockert werden.



Füllkammergehäuse und Füllkammerzylinder auseinanderschrauben



Griffring

unteres Sieb

Füllkammergehäuse

Füllkammerzylinder

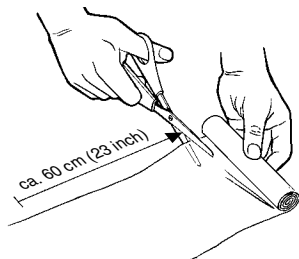
Füllkammerring

Der Zusammenbau der Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Anbringen des Ballons am **SOLID VALVE**

Als Alternative zum **VOLCANO**-Ballon ausschließlich einen hitzebeständigen, lebensmittelechten und geschmacksneutralen Bratschlauch oder Bratbeutel verwenden, wie er in vielen Drogerie- und Supermärkten erhältlich ist. Auf keinen Fall andere Plastiktüten oder Folien benutzen. Die Vorgehensweise für einen Ballonwechsel ist im Folgenden beschrieben:

Bei Verwendung eines Ballons wird ein etwa 50-60 cm langes Stück abgeschnitten und an einem Ende zugebunden.



Ein 50 bis 60 cm langes Stück abschneiden

## SOLID VALVE REINIGUNG UND PFLEGE



An einem Ende zubinden

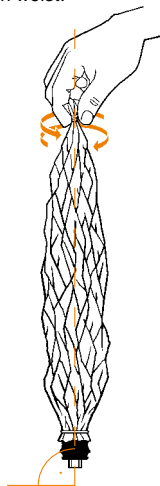
Da das offene Ende einen weit größeren Durchmesser hat als der Ventilkörper muss der Ballon in Falten gelegt werden. Am besten den Ballonhalterung ca. 3 cm über das offene Ende des Ballons ziehen und dann den Ballonhalterung mit dem Ballon über den Ventilstützen ziehen bis er in der dafür vorgesehenen Einkerbung zu liegen kommt.



Den Ballon am Ventil befestigen

Die Falten gleichmäßig um den Ventilstützen verteilen und darauf achten, dass das Ventil gerade herunterhängt wenn der Ballon am hinteren Ende angehoben wird.

Das überstehende Ende des Ballons nach hinten biegen. Den Ballon sichern, indem der Slipring über das Ventil und über den ersten Ballonhalterung gezogen wird, so dass der Ballonhalterung nicht mehr zu sehen ist und das überstehende Ende des Ballons nach hinten weist.



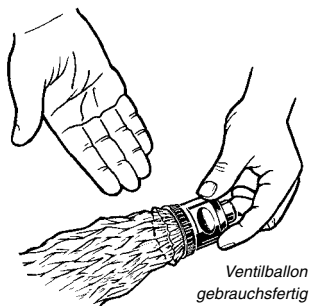
Den Ventilballon vertikal ausrichten



Den Ballon mit dem Slipring fixieren



## SOLID VALVE REINIGUNG UND PFLEGE



Bei Bedarf den überstehenden Kragen mit der Schere abschneiden. Darauf achten, dass kein Loch in den Ballon gestochen wird.



Ballon-Sets können unter [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) bestellt werden.

## TROPFENKISSEN

Das Tropfenkissen dient dazu, die Essenzen (Aromaöle) der in der Pflanzenliste aufgeführten Pflanzen zu verdampfen. Der Edelstahl draht des Tropfenkissens dient dabei als Träger der Essenz, vergleichbar mit den nicht verdampfenden Pflanzenfasern beim pflanzlichen Verdampfungsgut.



**Vorsicht!** Bei den Essenzen handelt es sich meistens um Konzentrate, die eine äußerst zurückhaltende Dosierung erfordern. Die verdampften Konzentrate dürfen nicht direkt eingeatmet werden, sondern dürfen nur ohne aufgesetzten Ventilballon direkt aus der Füllkammer in die Raumluft gepumpt werden.

### Vorbereitung

Bei Verwendung des Tropfenkissens werden die Siebe in der Füllkammer nicht benötigt und sollten daher ent-

fernt werden. Dies gilt sowohl für die Füllkammer des **EASY VALVE** als auch für die Füllkammer des **SOLID VALVE**. Das Tropfenkissen wird bei beiden Füllkammern anstelle des unteren Siebes in die Füllkammer eingesetzt. Vom Füllkammereinsatz des **SOLID VALVE** wird die Füllkammerscheibe benötigt, da dieses Ventil ohne die Füllkammerscheibe nicht öffnen kann.



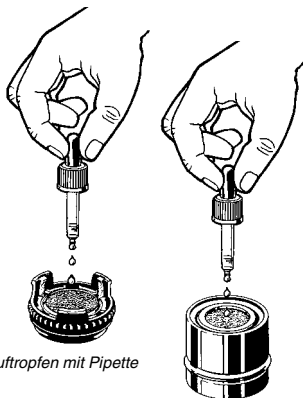
Vorbereitung für den Einsatz des Tropfenkissens

### Anwendung

Die Füllkammer auf den Kopf stellen und die Essenz mittig verteilt mit Hilfe einer Pipette auf die Unterseite des

## TROPFENKISSEN

Tropfenkissens tropfen. Das Tropfenkissen kann bis zu zehn Tropfen aufnehmen. Bei Verwendung einer Essenz mit unbekannter Konzentration maximal einen Tropfen aufbringen und sich vorsichtig an die richtige Dosierung herantasten.



Auftropfen mit Pipette



Bitte beachten, dass Öle bei höheren Temperaturen flüssiger werden. Wenn zuviel aufgetropft wurde, kann die Essenz in den Heißluftzeuger tropfen, was unbedingt zu vermeiden ist.

Es kann vorkommen, dass Essenzen verdünnt als alkoholische Lösungen vorliegen. Dies hat den Vorteil, dass

sich die Flüssigkeit gleichmäßiger um den Edelstahl draht des Tropfenkissens verteilt, was zu einer größeren verdampfbaren Oberfläche führt. Allerdings muss dann der Alkohol erst von der Essenz separiert werden, da der Alkohol nicht eingeatmet werden soll. Dazu die Füllkammer auf den unbeheizten (Zimmertemperatur) **VOLCANO** aufsetzen und die Pumpe einschalten, bis der Alkohol nach einigen Sekunden verdunstet ist. Da Alkohol einen charakteristischen Geruch hat, lässt sich anhand einer Geruchsprobe leicht feststellen ob die Füllkammer alkoholfrei ist. Die erst bei höheren Temperaturen verdampfbaren Essenzen verbleiben im Tropfenkissen. Danach den **VOLCANO** aufheizen und die auf dem Tropfenkissen übriggebliebene Essenz wie in den Kapiteln **EASY VALVE** und **SOLID VALVE** beschrieben verdampfen (Seiten 19, 25 ff).

Essenzen ohne Lösungsmittel können direkt nach dem Auftropfen verdampft werden.

### Reinigen

Das Tropfenkissen in Alkohol legen und gut spülen. Da das Tropfenkissen aus Edelstahl besteht, lässt es sich gut gereinigt immer wieder verwenden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Geräte erfüllen die Anforderungen folgender EG-Richtlinien:

➤ Niederspannungsrichtlinie  
73/23/EWG

➤ Elektromagnetische Verträglichkeit  
89/336/EWG

## Zusicherungen und Gewährleistungen des Herstellers

Diese Zusicherungen und Gewährleistungen gelten für alle Endkunden („die Kunden“ und der einzelne „der Kunde“), die Produkte („Produkte“) der Storz & Bickel GmbH Co. KG oder Storz & Bickel America, Inc. (das „Unternehmen“) erworben haben.

## Gewährleistung u. Einschränkungen

Das Unternehmen gewährleistet ausschließlich dem ursprünglichen Käufer der Produkte, dass die Produkte innerhalb der Gewährleistungsfrist (siehe unten) bei normalem Gebrauch frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern sind und dass sie den vom Unternehmen veröffentlichten Produktbeschreibungen entsprechen. Ungeachtet des Vorhergehenden behält sich das Unternehmen das Recht vor, aufgrund aktueller Neuerungen und Verbesserungen von Funktion und Design der Produkte von den veröffentlichten Produktbeschreibungen abzuweichen. Die oben beschriebene Gewährleistung gilt nur, wenn die Produkte ordnungsgemäß gelagert, transportiert und gebraucht wurden, und schließt Mängel, die durch normale Abnutzung oder Verschleiß entstehen, aus. Dies umfasst Mängel an Sieben, Luftfiltern, Ballonmaterial, Ventilballons und ähnlichen Verschleißteilen.

Der Kunde muss die Produkte bei Lieferung umgehend auf Übereinstimmung und offensichtliche Mängel hin prüfen. Der Kunde muss das Unternehmen umgehend in schriftlicher Form auf etwaige mangelnde Über-

einstimmungen oder offensichtliche Mängel der Produkte hinweisen und das Unternehmen bezüglich Rückgabe oder Reparatur, je nach Lage des Falls, schriftlich kontaktieren.

## Gewährleistung

Der Kunde muss das Unternehmen über etwaige Mängel der Produkte in schriftlicher Form informieren. Die einzige Verpflichtung des Unternehmens gemäß der oben beschriebenen Gewährleistung besteht darin, die abgedeckten Mängel zu reparieren oder zu beheben, oder das Produkt zu ersetzen oder auszutauschen, vorausgesetzt, dass der Kunde die Produkte mit einer Kopie des originalen Kaufbelegs an das Unternehmen oder eine der autorisierten Reparaturwerkstätten auf eigene Kosten retourniert hat. Jedes reparierte, ausgebesserte, ersetzte oder ausgetauschte Produkt unterliegt nach dessen Reparatur, Ausbesserung, Ersetzung oder Austausch den Gewährleistungsbestimmungen, wie sie unter „Gewährleistung und Einschränkungen“ erklärt sind. Hat das Unternehmen eine schriftliche Benachrichtigung des Kunden erhalten, und konnten dann jedoch keine Mängel am Produkt festgestellt werden, so trägt der Kunde die Kosten, die dem Unternehmen aufgrund der Benachrichtigung entstanden sind.

Die Gewährleistungsdauer beginnt mit dem Datum, an dem der Käufer die Produkte physisch erhalten hat. Diese beträgt sechsunddreißig (36) Monate für den **VOLCANO DIGIT**, den **VOLCANO CLASSIC**, das **SOLID VALVE** und die **EASY VALVE** Füllkammer.

Weder Einzelpersonen noch Personengruppen sind vom Unternehmen autorisiert, andere Verbindlichkeiten oder Haftungsbedingungen außer den hier genannten für das Unternehmen in Zusammenhang mit den Produkten zu übernehmen oder zu begründen.

Anfragen und Mitteilungen gemäß dieser Gewährleistung sind zu richten an:

### **Storz & Bickel GmbH & Co. KG**

Rote Strasse 1  
78532 Tuttlingen, Deutschland  
Telefon: +49-74 61-96 97 07-0  
Fax: +49-74 61-96 97 07-7  
email: [service@storz-bickel.com](mailto:service@storz-bickel.com)

Anfragen und Mitteilungen gemäß dieser Gewährleistung von US-amerikanischen und kanadischen Kunden sind zu richten an:

### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60<sup>th</sup> Street, Suite A  
Oakland, CA 94608  
Telefon: 510-451-1553  
Fax: 510-451-2053  
email:  
[service-america@storz-bickel.com](mailto:service-america@storz-bickel.com)

Die Gewährleistung unter „Gewährleistung und Einschränkungen“ wird anstelle anderer Gewährleistungsformen (ob ausdrücklich oder stillschweigend), Rechten oder Bedingungen gewährt, und der Kunde erkennt an, dass außer im Falle einer solchen eingeschränkten Gewährleistung die Produkte „ohne Mängelgewähr“ geliefert werden. Das Unternehmen lehnt ohne Einschränkung die Übernahme jeglicher anderer Gewährleistungen, sowohl ausdrückliche wie auch stillschweigende, ab. Dies beinhaltet ohne Einschränkungen die stillschweigend

zugesicherten Gewährleistungen der allgemeinen Gebrauchstauglichkeit, der Tauglichkeit zu einem bestimmten Zweck, der Nichtverletzung von Rechten, und jene Gewährleistungen, die aus einer bestimmten Art und Weise der Vertragserfüllung, regelmäßigen Verhaltensweisen oder Handelsbräuchen hervorgehen, ist jedoch nicht begrenzt auf diese.

### **Haftung**

Jede Handhabung an den Produkten setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung voraus. Die Haftung für die sichere Funktion der Produkte geht in jedem Fall auf den Betreiber über, wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht. Eine bestimmungsgemäße Verwendung bezieht sich ausschließlich auf die von uns genannten Pflanzenmaterialien oder Aromaöle.

Reparaturen dürfen nur von der Storz & Bickel GmbH & Co. KG oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Zum Betrieb dieser Produkte oder Teilen davon darf nur original Storz & Bickel-Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise erlischt die Haftung der Fa. Storz & Bickel GmbH & Co. KG.

### **Haftungsbeschränkungen**

In keinem Fall ist das Unternehmen haftbar zu machen für jedwede mittelbare, beiläufig entstandene oder konkrete Schäden, Folgeschäden oder Strafschadensersatz. Dies schließt Schadensersatz für Ertragseinbußen, Einnahmeausfall, Minderung des Fir-

menwerts oder der Einsatzfähigkeit, verursacht vom Kunden oder einem Dritten, egal ob durch Klage aus Vertrag, Anspruch aus unerlaubter Handlung, Gefährdungshaftung oder beruhend auf den Gesetzesvorschriften, oder anderes, sogar wenn auf die Möglichkeit derartiger Schäden hingewiesen wurde, ein, ist jedoch nicht begrenzt auf diese.

Die Haftungsverantwortlichkeit des Unternehmens für Schäden, die aus oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung entstehen, darf in keinem Fall den Kaufpreis der Produkte übersteigen. Mit den Bestimmungen dieses Vertrags wird vereinbart und anerkannt, dass die Risiken zwischen Unternehmen und Kunde aufgeteilt werden, dass die Preisgestaltung des Unternehmens diese Aufteilung der Risiken widerspiegelt, und dass das Unternehmen ohne diese Aufteilung und Haftungsbeschränkung diesen Vertrag nicht geschlossen hätte.

Wo Gerichtsbarkeiten den Geltungsbereich einschränken oder Einschränkungen oder den Ausschluss von Rechtsmitteln oder Entschädigungen, oder Verpflichtungen, wie beispielsweise die Haftung bei grober Fahrlässigkeit oder vorsätzlichem Missverhalten ausschließen, oder das Ausschließen der gesetzlichen Gewährleistung nicht gestatten, gilt die oben genannte Einschränkung oder der Ausschluss von Gewährleistungen, Rechtsmitteln, Entschädigungen oder Haftungspflichten bis zum vollen Umfang des nach geltendem Recht möglichen. Der Kunde kann auch andere Rechte haben, die

je nach Staat, Land oder Gerichtsbarkeit variieren.

Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen basieren auf unserer Erfahrung und entsprechen dem derzeitigen Wissensstand und den Fähigkeiten zur Zeit des Drucks. Storz & Bickel GmbH & Co. KG übernimmt keine Verantwortung für Fehler, Auslassungen oder fehlerhafte Auslegungen des Inhalts oder jeglicher hier enthaltener Angaben. Die Benutzer werden darauf hingewiesen, dass jegliche Anwendung und Gebrauch der beschriebenen Produkte dem örtlich geltenden Recht, Verordnungen und Gesetzbüchern entsprechen muss, weiterhin werden die Nutzer der Produkte darauf hingewiesen, dass sie allein für die Festlegung und Sicherstellung der Eignung des jeweiligen Produkts für die vorgesehene Anwendung verantwortlich sind.

### **Reparaturservice**

Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist oder im Falle anderer Mängel, die nicht unter die Gewährleistung fallen, werden Mängel von unserer Serviceabteilung nach vorheriger Benachrichtigung des Kunden über die geschätzten Kosten und nach erfolgter Bezahlung repariert.

### **Urheberrechtliche Bestimmungen**

Kein Bestandteil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Storz & Bickel GmbH & Co. KG in irgendeiner Weise vervielfältigt (durch Drucken, Fotokopieren oder auf andere Weise) oder bearbeitet, dupliziert oder elektronisch in Umlauf gebracht werden.



[www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com)

**STORZ & BICKEL GMBH & CO. KG**

Rote Strasse 1 · 78532 Tuttlingen/Germany

Tel. +49-7461-969707-0 · Fax +49-7461-969707-7

eMail: [info@storz-bickel.com](mailto:info@storz-bickel.com)

**STORZ & BICKEL AMERICA, INC.**

1078 60<sup>th</sup> Street, Suite A · Oakland, CA 94608, USA

phone: 510-451-1553 · fax: 510-451-2053

eMail: [america@storz-bickel.com](mailto:america@storz-bickel.com)

